

**Historische Edition der Science Fiction**  
**Bibliothek der Science Fiction Literatur – Wolfgang Jeschke**  
Von Cyrano de Bergerac bis Gregory Benford  
(Recherche: Lutz Schridde für [www.sfgh.de](http://www.sfgh.de) )

In einheitlicher weißer Aufmachung erschien 1981-2001 die Taschenbuch-Edition "Bibliothek der Science Fiction Literatur" im Heyne Verlag in München, herausgegeben von Wolfgang Jeschke. Hier nun werden die ausgewählten Literaturen je Band und chronologisch ihrer historischen Herkunft nach geordnet. Dadurch ergibt sich eine historische Chronologie des Edition. Bei mehreren Texten eines Autors dominiert der ältere Text und zieht die jüngeren unmittelbar nach sich, insbesondere bei Kollektionen (C. L. Moore, Isaac Asimov, R. A. Lafferty, Ursula K. LeGuin, James Tiptree jr.). Einige Bände sind Anthologien und werden unten gesondert vorgestellt. Dort sind die aufgenommenen Texte ihrerseits historisch chronologisch sortiert. Der Roman "Elleander Morning" von Jerry Yulsman, erschienen 1984, wurde dann doch anderweitig bei Heyne als SF veröffentlicht, Angabe unten. Ein hier erschienenes Sachbuch von 1984 wird ebenfalls unten genannt. Abschließender Teil der Bibliothek ist die mehrbändige Anthologie von James E. Gunn, die unten gesondert aufgeführt wird, ihrerseits historisch chronologisch geordnet. Anders als Wolfgang Jeschke greift er bis zu Gilgamesch aus. Gunn stellte später eine gesonderte Anthologie für die englische SF zusammen, die hier unmittelbar nachfolgt. Ähnliche Anthologien mit internationaler Weite sollten erscheinen, blieben aber aus. Mit Bandnummer 101 endet 2001 diese Bibliothek. Für die Recherche danke ich [www.chpr.at](http://www.chpr.at) , auf deren Online-Bibliografie ich gerne zugegriffen habe.

Cyrano de Bergerac - Mondstaaten und Sonnenreiche (1986)  
L'autre monde ou les etats et empires de la lune (**1642**) (F)  
Heyne BSF, 56 - 263 S.

<+ Hans Eckart Rübesamen – Einleitung - 10 S.>

Cyrano de Bergerac - Die andere Welt oder die Staaten und Reiche des Mondes  
L'autre monde ou les etats et empires de la lune (1642) (F) Ü: Martha Schimper - 112 S.  
Cyrano de Bergerac - Die Staaten und Reiche der Sonne  
<Fragment> Ü: Martha Schimper - 134 S.

G. K. Chesterton - Der G. K. Chesterton Omnibus 1 (1993)  
(hrsg. von Carl Amery)  
Heyne BSF, 104 - 429 S.

G. K. Chesterton - Der Held von Notting Hill - 202 S.  
The Napoleon of Notting Hill (**1904**) (UK) Ü: Manfred Georg  
G. K. Chesterton - Der Mann, der Donnerstag war - 212 S.  
The man who was thursday (1908) (UK) Ü: Bernhard Sengfelder

G. K. Chesterton - Der G. K. Chesterton Omnibus 2 (1993)  
(hrsg. von Carl Amery)  
Heyne BSF, 105 - 523 S.

G. K. Chesterton - Das fliegende Wirtshaus - 244 S.  
Flying inn (1914) (UK) Ü: Josef Grabisch  
G. K. Chesterton - Don Quijotes Wiederkehr - 260 S.  
The return of Don Quixote (1927) (UK) Ü: Curt Thesing

Saki - Als Wilhelm kam (1992)

When William came (**1914**) (UK) Ü: Irene Bonhorst  
Heyne BSF, 85 - 222 S.

<+ Karl Michael Armer - Ruled Britannia: Krieg und Frieden und die Tröstungen des Zungensalats in Sakis Alternativweltroman 'Als Wilhelm kam' - 18 S.>

David Lindsay - Die Reise zum Arcturus (1986)  
A voyage to Arcturus (**1920**) (UK) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 53 - 297 S.

Olaf Stapledon - Die letzten und die ersten Menschen (1983)  
Last and first men (**1930**) (UK) Ü: Kurt Spangenberg  
Heyne BSF, 21 - 432 S.

<+ Michael Nagula - Mit dem Geist zu neuen Ufern - 11 S.>

C. L. Moore - Shambleau (1990)  
The best of C. L. Moore (1975) (USA)  
Heyne BSF, 77 - 413 S. <1933-46>  
<+ Lester Del Rey - Vorwort - 8 S.>  
<+ C. L. Moore - Zu Shambleau und den anderen - 5 S.  
Afterword: Footnote to Shambleau and others (1975) (USA) Ü: Irene Holicki>  
C. L. Moore - Shambleau - 36 S.  
Shambleau (1933) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Schwarzer Durst - 42 S.  
Black thirst (1934) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Das glänzende Trugbild - 32 S.  
The bright illusion (1934) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Stelldichein in der Zeit - 30 S.  
Tryst in time (1936) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Größer als die Götter - 44 S.  
Greater than gods (1939) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Der Kuss des schwarzen Gottes - 34 S.  
Black god's kiss (1934) (USA) Ü: Irene Holicki  
<Jirel von Joiry>  
C. L. Moore - Frucht der Erkenntnis - 38 S.  
Fruit of knowledge (1940) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Nie wurde eine solche Frau geboren - 58 S.  
No woman born (1944) (USA) Ü: Irene Holicki  
C. L. Moore - Traubenlese - 52 S.  
Vintage season (1946) (USA) Ü: Uwe Anton  
C. L. Moore - Der Dämon - 28 S.  
Demon (1946) (USA) Ü: Irene Holicki

Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee (1987)  
A Martian Odyssey (1934) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 64 - 172 S.  
Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee - 37 S.  
A Martian Odyssey (1934) (USA) Ü: Walter Brumm  
Stanley G. Weinbaum - Die Lotosesser - 36 S.  
The Lotus Eaters (1935) (USA) Ü: Walter Brumm  
Stanley G. Weinbaum - Insel des Proteus - 39 S.  
Proteous Island (1936) (USA) Ü: Walter Brumm  
Stanley G. Weinbaum - Die letzte Anpassung - 34 S.  
The Adaptive Ultimate (1936) (USA) Ü: Walter Brumm  
Stanley G. Weinbaum - Der Rand der Unendlichkeit - 14 S.  
Brink of Infinity (1936) (USA) Ü: Walter Brumm

Karel Capek - Der Krieg mit den Molchen (1985)  
Valka s mloky (1936) (CS) Ü: Eliska Glaserova, Mirek Ort  
Heyne BSF, 46 - 299 S.  
<+ Antonin Brousek - Karel Capek und die tschechische wissenschaftliche Phantastik - 19 S.>

Olaf Stapledon - Der Sternenschöpfer (1982)  
Star maker (1937) (UK) Ü: Thomas Schlück  
Heyne BSF, 5 - 333 S.

Alfred Elton Van Vogt - Die Expedition der "Space Beagle" (1992)  
Voyage of the "Space Beagle" (1950) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Heyne BSF, 83 - 331 S. <1939-50>  
<+ Rainer Eisfeld - Vorwort - 24 S.>  
<+ Rainer Eisfeld - Nachwort - 13 S.>  
<+ Alfred Elton Van Vogt - Kommentar zu "Schwarzer Verheerer" - 8 S.  
On "Black destroyer" (1981) (USA) Ü: Rainer Eisfeld>  
Alfred Elton Van Vogt - Schwarzer Verheerer - 64 S.  
Black destroyer (1939) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Misston in Scharlach - 74 S.  
Discord in scarlet (1939) (USA) Ü: Rainer Eisfeld

Alfred Elton Van Vogt - M33 im Sternbild Andromeda - 78 S.  
M33 in Andromeda (1943) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Nervenkrieg - 64 S.  
War of nerves (1950) (USA) Ü: Rainer Eisfeld

Isaac Asimov - Meine Freunde, die Roboter (C) (1982)  
I, robot / Earth is room enough / The bicentennial man (1978) (USA)  
Heyne BSF, 20 - 798 S. <1940-76>  
Isaac Asimov - Robbie - 31 S.  
Robbie (1940) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Ein Lügner - 28 S.  
Liar! (1941) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Vernunft - 25 S.  
Reason (1941) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Runaround - 29 S.  
Runaround (1942) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Erst den Hasen fangen! - 35 S.  
Catch that rabbit (1944) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Flucht - 36 S.  
Paradoxical escape (1945) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Beweismaterial - 38 S.  
Evidence (1946) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Kleiner verlorener Robot - 43 S.  
Little lost robot (1947) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Der unvermeidliche Konflikt - 39 S.  
The evitable conflict (1950) (USA) Ü: Otto Schrag  
Isaac Asimov - Geliebter Roboter - 19 S.  
Satisfaction guaranteed (1951) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Die Schule - 5 S.  
The fun they had (1954) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Wahltag im Jahre 2008 - 22 S.  
Franchise (1955) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Die Träumer - 23 S.  
Dreaming is a private thing (1955) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Die Posaune des Jüngsten Gerichts - 20 S.  
The last trump (1955) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Sternstunde in Twin Gulch - 8 S.  
The watery place (1956) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Höllenfeuer - 3 S.  
Hell-fire (1956) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Der Witzbold - 19 S.  
Jokester (1956) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Das Chronoskop - 50 S.  
The dead past (1956) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Der Märchenerzähler - 11 S.  
Someday (1956) (USA) Ü: Walter Brumm  
Isaac Asimov - Im besten Mannesalter - 5 S.  
The prime of life (1966) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Weibliche Intuition - 34 S.  
Feminine intuition (1969) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Der Wasserschlag - 49 S.  
Waterclap (1970) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Dass du seiner eingedenk bist - 35 S.  
That thou art mindful of him (1974) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Fremdling im Paradies - 35 S.  
Stranger in paradise (1974) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Das Leben und Streben des Multivac - 16 S.  
The life and times of Multivac (1975) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Der Zweihundertjährige - 56 S.  
The bicentennial man (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Der Zwischenfall bei der Dreihundertjahrfeier - 20 S.  
The tercentenary incident (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Worfeln - 11 S.

The winnowing (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Altmodisch - 12 S.  
Oldfashioned (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Geburt eines Begriffs - 7 S.  
Birth of a notion (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon  
Isaac Asimov - Marching in - 11 S.  
Marching in (1976) (USA) Ü: Elisabeth Simon

Alfred Elton Van Vogt - Ischer (1989)  
Heyne BSF, 73 - 508 S. <1941-49>

Alfred Elton Van Vogt - Die Wippe - 30 S.  
The seesaw (1941) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Der Waffenladen - 58 S.  
The weapon shop (1942) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Die Waffenschmiede - 226 S.  
The weapon makers (1943) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Die Waffenläden von Ischer - 126 S.  
The weapon shops of Ischer (1949) (USA) Ü: Rainer Eisfeld

Isaac Asimov - Foundation (1991)  
The foundation trilogy (1988) (USA)  
Heyne BSF, 79 - 939 S. <1942-53>  
<+ Michael F. Flynn - Einführung in die Psychohistorik - 78 S.  
An introduction to psychohistory (1988) (USA) Ü: Heinz Nagel>  
Isaac Asimov - Foundation - 276 S.  
Foundation (1942) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck  
Isaac Asimov - Foundation und Imperium - 288 S.  
Foundation and empire (1952) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck  
Isaac Asimov - Zweite Foundation - 286 S.  
Second Foundation (1953) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

Curt Siodmak - Donovans Gehirn  
Donovan's brain (1942) (USA) Ü: Mary Brand  
Heyne BSF, 34

Olaf Stapledon - Sirius (1984)  
Sirius (1944) (USA) Ü: Ilse Pauli  
Heyne BSF, 37 - 239 S.

Alfred Elton Van Vogt - Null-A (1986)  
Heyne BSF, 58 - 672 S.  
Alfred Elton Van Vogt - Welt der Null-A - 194 S.  
The world of Null-A (1945) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Die kosmischen Schachspieler - 246 S.  
The players of Null-A (1948) (USA) Ü: Rainer Eisfeld  
Alfred Elton Van Vogt - Der dritte Gosseyn - 174 S.  
Null-A three (1984) (USA) Ü: Rainer Eisfeld

John W. Campbell jr. - Der unglaubliche Planet (1982)  
The Incredible Planet (1949) (USA) Ü: Otto Schrag  
Heyne BSF, 6

George R. Stewart - Leben ohne Ende (1982)  
Earth abides (1949) (UK) Ü: Ernst Sander  
Heyne BSF, 10 - 415 S.

Jack Williamson - Wing 4  
The Humanoids (1949) (USA) Ü: Otto Schrag  
Heyne BSF, 54

John Wyndham - Die Triffids (1983)  
The Day of the Triffids (1951) (UK) Ü: Hubert Greifeneder  
Heyne BSF, 27 - 224 S.

Ray Bradbury - Fahrenheit 451  
Fahrenheit 451 (1951) (USA) Ü: Fritz Güttinger  
Heyne BSF, 33

Frederik Pohl, Cyril M. Kornbluth - Eine Handvoll Venus und ehrbare Kaufleute (1982)  
The space merchants (1953) (USA) Ü: Helga Wingert-Uhde  
Heyne BSF, 4 - 240 S.

Hal Clement - Schwere Welten (1982)  
Mission of gravity / Starlight (1971) (USA)  
Heyne BSF, 3 - 588 S.  
Hal Clement - Unternehmen Schwerkraft - 297 S.  
Mission of gravity (1953) (USA) Ü: Peter Pape  
Hal Clement - Stützpunkt auf Dhrawn - 288 S.  
Starlight (1971) (USA) Ü: Horst Pukallus

Theodore Sturgeon - Baby ist drei (1985)  
More than human (1953) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 44 - 191 S.

Edgar Pangborn - Der Spiegel des Beobachters (1986)  
A Mirror for Observers (1954) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 62 - 224 S.

Richard Matheson - Ich bin Legende (1982)  
I am legend (1954) (USA) Ü: Lore Strassl  
Heyne BSF, 12 - 220 S.

Isaac Asimov - Die Stahlhöhlen (1988)  
The caves of steel (1954) (USA) Ü: Heinz Nagel  
Heyne BSF, 71 - 298 S.  
<Elijah Baley 1>

Isaac Asimov - Die nackte Sonne (1989)  
The Naked Sun (1957) (USA) Ü: Heinz Nagel  
Heyne BSF, 72 - 287 S.  
<Elijah Baley 2>

Ward Moore - Der große Süden (1988)  
Bring the Jubilee (1955) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 70 - 239 S.

Richard Matheson - Die seltsame Geschichte des Mr. C (1983)  
The shrinking man (1956) (USA) Ü: Lore Strassl  
Heyne BSF, 22 - 251 S.

Alfred Bester - Tiger! Tiger! (1983)  
The stars my destination (1956) (USA) Ü: Gisela Stege  
Heyne BSF, 24 - 251 S.  
<+ Uwe Anton - Der letzte Renaissance-Mensch auf den Spuren des Grafen von Monte Christo - 14 S.>

James Blish - Der Gewissensfall (1986)  
A Case of Conscience (1958) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 59 - 155 S.

Walter M. jr. Miller - Lobgesang auf Leibowitz (1986)  
A Canticle for Leibowitz (1959) (USA) Ü: Jürgen Saupe  
Heyne BSF, 49 - 320 S.

Algis Budrys - Projekt Luna (1985) (1986)  
Rogue Moon (1960) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
Heyne BSF, 48 - 172 S.

Harry Harrison - Todeswelten (1986)  
Deathworld I / Deathworld II / Deathworld III (1960-62-68) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
Heyne BSF, 55

R. A. Lafferty - So frustrieren wir Karl den Großen (1992)  
Nine hundred grandmothers (1970) (USA)  
Heyne BSF, 89 - 381 S. <1960-70>

R. A. Lafferty - Mit anderen Augen - 18 S.  
Through other eyes (1960) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Schnoffel - 34 S.  
Snuffles (1960) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Die sechs Finger der Zeit - 39 S.  
The six fingers of time (1960) (USA) Ü: Gisela Stege  
R. A. Lafferty - Alle Menschen - 15 S.  
All the people (1961) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Sieben Tage Terror - 9 S.  
Seven day terror (1962) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Der Name der Schlange - 13 S.  
Name of the snake (1964) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Wie heißt diese Stadt? - 16 S.  
What's the name of that town? (1964) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Schweinebauch Liebling - 11 S.  
Hog-belly honey (1965) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - In unserer Straße - 10 S.  
In our block (1965) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Langsame Dienstag-Nacht - 11 S.  
Slow tuesday night (1965) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Besuchszeit - 11 S.  
Guesting time (1965) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Das enge Tal - 20 S.  
Narrow valley (1966) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Neunhundert Großmütter - 15 S.  
Nine hundred grandmothers (1966) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Die Elementarerziehung der Camiroi - 17 S.  
Primary education of the Camiroi (1966) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Rechtswesen, Sitten und Gebräuche der Camiroi - 19 S.  
Polity and customs of the Camiroi (1967) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Ginny in Sonne gewickelt - 17 S.  
Ginny wrapped in the sun (1967) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Das Land der Großen Pferde - 12 S.  
Land of the great horses (1967) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Das Loch an der Ecke - 17 S.  
The hole on the corner (1967) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - Immer nur einer - 16 S.  
One at a time (1969) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl  
R. A. Lafferty - So frustrieren wir Karl den Großen - 17 S.  
Thus we frustrate Charlemagne (1969) (USA) Ü: Gisela Stege  
R. A. Lafferty - Frosch auf dem Berg - 38 S.  
Frog on the mountain (1970) (USA) Ü: Karl H. Kosmehl

Robert A. Heinlein - Ein Mann in einer fremden Welt (1989)  
Stranger in a strange land (1961) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck  
Heyne BSF, 75 - 672 S.

James Graham Ballard - Karneval der Alligatoren (1982)  
The Drowned World (1962) (UK) Ü: Inge Wiskott  
Heyne BSF, 11 - 206 S.

Brian W. Aldiss - Der lange Nachmittag der Erde (1986)  
Hothouse (1962) (UK) Ü: Reinhard Heinz  
Heyne BSF, 61 - 299 S.  
<+ Joseph Milicia - Einleitung - 13 S.>

<+ Franz Rottensteiner - Nachwort - 9 S.>

Ursula K. LeGuin - Die zwölf Striche der Windrose (1985)

The wind's twelve quarters (1975) (USA)

Heyne BSF, 25 - 334 S. <1962-74>

Ursula K. LeGuin - April in Paris - 17 S.

April in Paris (1962) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Ein Kasten voll Dunkelheit - 12 S.

Darkness box (1963) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Das lösende Wort - 10 S.

The word of unbinding (1964) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Die Namensregel - 14 S.

The rule of names (1964) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Semleys Geschmeide - 25 S.

Semley's necklace (1964) (USA) Ü: Birgit Reiß-Bohusch

Ursula K. LeGuin - Neun Leben - 35 S.

Nine lives (1969) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Der König von Winter - 27 S.

Winter's king (1969) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Dinge - 13 S.

Things (1970) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Reise in die Erinnerung - 9 S.

A trip to the head (1970) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Der gute Trip - 12 S.

The good trip (1970) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Die Meister - 21 S.

The masters (1970) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Unermesslich wie ein Weltreich - langsamer gewachsen - 40 S.

Vaster than empires and more slow (1971) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Wegrichtung - 10 S.

Direction of the road (1973) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Den Omelas den Rücken kehren - 11 S.

The ones who walk away from Omelas (1973) (USA) Ü: Margot Kempf

Ursula K. LeGuin - Sehbereich - 26 S.

The field of vision (1973) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Die Sterne unten - 26 S.

The stars below (1974) (USA) Ü: Gisela Stege

Ursula K. LeGuin - Der Tag vor der Revolution - 20 S.

The day before the revolution (1974) (USA) Ü: Gisela Stege

**und**

Ursula K. LeGuin - Die Kompassrose (1985)

The compass rose (1982) (USA) Ü: Hilde Linnert

Heyne BSF, 47 - 300 S. <1974-82>

Ursula K. LeGuin - Schrödingers Kater - 11 S.

Schrödinger's cat (1974) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Die Veränderung des Auges - 16 S.

The eye altering (1974) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Intercom - 20 S.

Intracom (1974) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Der Autor der Akaziensamen - 9 S.

The author of the Acacia seeds (1974) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Labyrinth - 6 S.

Mazes (1975) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Das neue Atlantis - 31 S.

The new Atlantis (1975) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Das Tagebuch der Rose - 29 S.

The diary of the rose (1976) (USA) Ü: Sylvia Pukallus

Ursula K. LeGuin - Das Wasser ist groß - 14 S.

The water is wide (1976) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Gwilans Harfe - 9 S.

Gwilan's harp (1977) (USA) Ü: Hilde Linnert

U. K. LeGuin - Der erste Bericht des schiffbrüchigen Fremden an den Kadanh von Derb - 8 S.

The first report of the shipwrecked foreigner to the Kadanh of Derb (1978) (USA) Ü: Hilde

Linnert

Ursula K. LeGuin - SQ - 13 S.

SQ (1978) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Einige Stellungnahmen zur Zeitknappheit - 5 S.

Some approaches to the problem of the shortage of time (1979) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Die Pfade des Verlangens - 38 S.

The pathways of desire (1979) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Unglücksland - 13 S.

Malheur country (1979) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Zwei Verspätungen auf der Nordwestecke - 17 S.

Two delays on the northern line (1979) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Der weiße Esel - 4 S.

The white donkey (1980) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Kleingeld - 10 S.

Small change (1981) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Die Erzählung der Frau - 6 S.

The wife's story (1982) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Der Phönix - 9 S.

The phoenix (1982) (USA) Ü: Hilde Linnert

Ursula K. LeGuin - Die Rose des Südens - 22 S.

Sur (1982) (USA) Ü: Hilde Linnert

James Graham Ballard - Zeit endet oder Die Elemente (1991)

Heyne BSF, 82 - 734 S. <1962-84>

<+ James Goddard, David Pringle - Ein Interview mit J.G. Ballard - 44 S.

An interview with J.G. Ballard (1976) (UK) Ü: Werner Faber>

<+ Klaus W. Pietrek - Da macht ein Hauch mich von Verfall erzittern - 12 S.>

<+ David Pringle - Zwei Aspekte von J. G. Ballards Werk - 59 S.>

<+ Klaus W. Pietrek - Sekundärliteratur zu J.G. Ballard - 2 S.>

<+ Joachim Körber, Uli Kohnle - Bibliographie der deutschen Ausgaben von J. G. Ballards Werk - 25 S.>

James Graham Ballard - Luft oder Der Sturm aus dem Nichts - 174 S.

The wind from nowhere (1962) (UK) Ü: Gisela Stege

James Graham Ballard - Erde oder Die Kristallwelt - 182 S.

The crystal world (1966) (UK) Ü: Margarete Bormann

James Graham Ballard - Wasser oder Die Dürre - 228 S.

The drought (1984) (UK) Ü: Maria Gridling

Daniel F. Galouye - Simulacron drei (1983)

Simulacron-3 (1964) (USA) Ü: Tony Westermayr

Heyne BSF, 16 - 223 S.

Edgar Pangborn - Davy (1985)

Davy (1964) (USA) Ü: Rene Mahlow

Heyne BSF, 42 - 347 S.

Brian W. Aldiss - Graubart (1989)

Greybeard (1964) (UK) Ü: Reinhard Heinz

Heyne BSF, 74 - 299 S.

Brian W. Aldiss - Tod im Staub (1983)

Earthworks (1965) (UK) Ü: Evelyn Linke

Heyne BSF, 17 - 173 S.

Iwan A. Jefremow - Andromedanebel (1983)

Tumannost' andromedy (1965) (RU) Ü: Annemarie Kienpointner

Heyne BSF, 19 - 430 S.

Harry Harrison - New York 1999 (1983)

Make room! Make room! (1966) (USA) Ü: Tony Westermayr

Heyne BSF, 26 - 206 S.

Daniel Keyes - Charly (1986)

Flowers for Algernon (1966) (USA) Ü: Maria Dessauer, Hiltgunt Monecke



Heyne BSF, 57

Roger Zelazny - Herr des Lichts (1985)  
Lord of light (1967) (USA) Ü: Frank Clemeur  
Heyne BSF, 45 - 330 S.

Thomas M. Disch - Camp Concentration (1983)  
Camp concentration (1968) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
Heyne BSF, 9 - 222 S.

Keith Roberts - Pavane (1984)  
Pavane (1968) (UK) Ü: Thomas Schlück  
Heyne BSF, 38 - 298 S.

Daniel Keyes - Kontakt radioaktiv (1987)  
The Touch (1968) (USA) Ü: Helga von Tramin  
Heyne BSF, 68 - 249 S.  
<+ Florian F. Marzin - Der zweite Kreis der Hölle - 10 S.>

James Tiptree jr. - 10000 Lichtjahre von zu Haus (1987)  
Ten thousand light-years from home (1973) (USA)  
Heyne BSF, 65 - 429 S. <1968-72>  
<+ Gardner R. Dozois - Nachwort - 46 S.  
Afterword (1976) (USA) Ü: Gertrud Baruch, Walter Brumm>  
James Tiptree jr. - Geburt eines Handlungsreisenden - 23 S.  
Birth of a salesman (1968) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Hilfe! - 35 S.  
Help (1968) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Der Kerl, den die Türen grüßten - 10 S.  
The man doors said hello to (1968) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Mama kommt nach Hause - 37 S.  
Mamma come home (1968) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Treu dir, Terra, auf unsere Art - 40 S.  
Faithful to thee, Terra, in our fashion (1968) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Der Schnee ist geschmolzen, der Schnee ist fort - 18 S.  
The snows are melted, the snows are gone (1969) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Beam uns nachhaus - 23 S.  
Beam us home (1969) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Ich bin zu groß, aber ich spiele gern - 24 S.  
I'm too big but I love to play (1970) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Und ich erwachte und fand mich hier am kalten Berghang - 13 S.  
And I awoke and found me here on the cold hill's side (1971) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Wer rastet, der rostet - 20 S.  
I'll be waiting for you when the swimming pool is empty (1971) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Mutter im Himmel - mit Diamanten - 34 S.  
Mother in the sky with diamonds (1971) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Schmerzerfahren - 28 S.  
Painwise (1971) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Die Friedfertigkeit Vivyans - 23 S.  
The peacefulness of Vivyan (1971) (USA) Ü: Gertrud Baruch  
James Tiptree jr. - Ein Leben für eine Decke der Hudson Bay Company - 24 S.  
Forever to a Hudson Bay blanket (1972) (USA) Ü: Walter Brumm  
James Tiptree jr. - Der Mann, der sich auf den Heimweg machte - 25 S.  
The man who walked home (1972) (USA) Ü: Gertrud Baruch

Samuel R. Delany - Nova (1992)  
Nova (1968) (USA) Ü: Heinz Nagel  
Heyne BSF, 87 - 271 S.

Michael Moorcock - I.N.R.I. oder Die Reise mit der Zeitmaschine (1987)  
Behold the Man (1969) (UK) Ü: Alfred Scholz  
Heyne BSF, 63 - 155 S.  
<+ Florian F. Marzin - I.N.R.I. - Die Gretchenfrage - 9 S.>

Philip K. Dick - Irrgarten des Todes (1987)  
A maze of death (**1969**) (USA) Ü: Yoma Cap  
Heyne BSF, 66 - 251 S.  
<+ Uwe Anton - Der Irrgarten des Todes als Metapher für den Autor - 9 S.>

Ursula K. LeGuin - Winterplanet (1991)  
The Left Hand of Darkness (**1969**) (USA) Ü: Gisela Stege  
Heyne BSF, 84 - 366 S.  
<+ Ursula K. LeGuin - Vorwort - 6 S.>  
<+ Wladimir Gakow - Die Spirale im Werk Ursula K. LeGuins - 16 S.>

David G. Compton - Das elektrische Krokodil (1982)  
The steel crocodile (**1970**) (UK) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 15 - 256 S.

Jack Finney - Das andere Ufer der Zeit (1990)  
Time and Again (**1970**) (USA) Ü: Thomas Schlück  
Heyne BSF, 80 - 448 S.

Larry Niven, David Gerrold - Die fliegenden Zauberer (1982)  
The flying sorcerers (**1971**) (USA) Ü: Yoma Cap  
Heyne BSF, 8 - 448 S.

Curt Siodmak - Das dritte Ohr (1983)  
The third ear (**1971**) (USA) Ü: Johannes Piron  
Heyne BSF, 23 - 238 S.

Oliver Lange - Vandenberg oder als die Russen Amerika besetzten  
Vandenberg (**1971**) (USA) Ü: Herbert Schlüter  
Heyne BSF, 31

Kit Pedler, Gerry Davis - Mutant 59: Die Plastikfresser  
Mutant 59: The plastic eater (**1971**) (USA) Ü: Rolf Palm  
Heyne BSF, 60

Frank Herbert - Hellströms Brut (1982)  
Hellstrom's hive (**1972**) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 14 - 397 S.

Isaac Asimov - Lunatico oder Die nächste Welt (1983)  
The Gods Themselves (**1972**) (USA) Ü: Thomas Schlück  
Heyne BSF, 7 - 365 S.

Bob Shaw - Andere Tage, andere Augen (1984)  
Other days, other eyes (**1972**) (UK) Ü: Tony Westermayr  
Heyne BSF, 36 - 173 S.

Gene Wolfe - Der fünfte Kopf des Zerberus (1990)  
The fifth head of Cerberus (**1972**) (USA)  
Heyne BSF, 81 - 319 S.

<+ Joan Gordon - Nachwort - 18 S.>

Gene Wolfe - Der fünfte Kopf des Zerberus - 90 S.  
The Fifth Head of Cerberus (1972) (USA) Ü: Yoma Cap  
Gene Wolfe - Ein Märchen von John V. Marsch - 72 S.  
A Story by John V. Marsch (1972) (USA) Ü: Yoma Cap  
Gene Wolfe - V.R.T. - 133 S.  
V.R.T. (1972) (USA) Ü: Yoma Cap

Sterling E. Lanier - Hieros Reise (1984)  
Hiero's journey (**1973**) (USA) Ü: Yoma Cap  
Heyne BSF, 39 - 445 S.

Eric Koch - C.R.U.P.P.  
The leisure riots (1973) (E) Ü: Walter Brumm /  
+ The last thing you'd want to know (1976) (E) Ü: Elisabeth Simon  
Heyne BSF, 67

Thomas M. Disch - Angouleme (1983)  
334 (1974) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 18 - 303 S.

Philip K. Dick - Eine andere Welt (1984)  
Flow my tears, the policeman said (1974) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 30 - 240 S.

Joe Haldeman - Der ewige Krieg (1981)  
The forever war (1974) (USA) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 2 - 300 S.

Christopher Priest - Der steile Horizont (1984)  
The inverted world (1974) (UK) Ü: Yoma Cap  
Heyne BSF, 41 - 301 S.

Ursula K. LeGuin - Planet der Habenichtse (1986)  
The dispossessed (1974) (USA) Ü: Gisela Stege  
Heyne BSF, 43

Carl Amery - Das Königsprojekt (1984)  
(Erstausgabe 1974)  
Heyne BSF, 35 - 300 S.

Ian Watson - Der programmierte Wal (1988)  
The Jonah Kit (1975) (UK) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 69 - 220 S.

John Brunner - Der Schockwellenreiter (1990)  
The Shockwave Rider (1975) (UK) Ü: Horst Pukallus  
Heyne BSF, 78 - 395 S.  
<+ Klaus W. Pietrek - Ein Mann mit lauter Eigenschaften - 9 S.>

Kate Wilhelm - Hier sangen früher Vögel (1981)  
Where late the sweet birds sang (1976) (USA) Ü: Rene Mahlow  
Heyne BSF, 1 - 285 S.

Frederik Pohl - Mensch + (1989)  
Man plus (1976) (USA) Ü: Tony Westermayr  
Heyne BSF, 76 - 288 S.

Thomas M. Disch - Auf Flügeln des Gesangs (1986)  
On wings of song (1978) (USA) Ü: Irene Holicki  
Heyne BSF, 40 - 460 S.  
<+ Michael Nagula - Die Spur der Wut - 14 S.>

John T. Sladek - Robot Roderick (1992)  
Roderick / Roderick at random (1983) (USA)  
Heyne BSF, 86 - 795 S.

John T. Sladek - Roderick oder Die Erziehung einer Maschine - 434 S.

Roderick (1980) (USA) Ü: Joachim Körber

John T. Sladek - Roderick II Lehr- und Wanderjahre eine Maschine - 354 S.

Roderick (1983) (USA) Ü: Joachim Körber

Brian W. Aldiss - Helliconia: Frühling (1985)  
Helliconia: Spring (1982) (UK) Ü: Walter Brumm  
Heyne BSF, 50 - 684 S.



The good provider (1952) (USA) Ü: Walter Brumm  
 Alfred Bester - Die Achterbahn - 10 S.  
 The roller coaster (1953) (USA) Ü: Walter Brumm  
 Alfred Bester - Die Mörder Mohammeds - 15 S.  
 The men who murdered Mohammed (1958) (USA) Ü: Alfred Joseph  
 Robert A. Heinlein - Entführung in die Zukunft - 12 S.  
 All you Zombies (1959) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
 James Graham Ballard - Chronopolis - 32 S.  
 Chronopolis (1960) (UK) Ü: Wolfgang Eisermann  
 Henry Slesar - Der Stoff - 7 S.  
 The stuff (1961) (USA) Ü: Walter Ernsting  
 James Graham Ballard - Der Garten der Zeit - 11 S.  
 The garden of time (1962) (UK) Ü: Wolfgang Eisermann  
 Brian W. Aldiss - Als die Zeit ausbrach ... - 14 S.  
 David I. Masson - Ablösung - 24 S.  
 Traveller's rest (1965) (UK) Ü: Walter Brumm  
 David I. Masson - Reis durch zween Zeiten - 42 S.  
 A two timer (1965) (UK) Ü: Walter Brumm  
 The night that all time broke out (1967) (UK) Ü: Wulf H. Bergner  
 R. A. Lafferty - So frustrierten wir Karl den Großen - 15 S.  
 Thus we frustrated Charlemagne (1967) (USA) Ü: Gisela Stege  
 Anthony Burgess - Die Muse - 24 S.  
 The muse (1971) (UK) Ü: Gertrud Baruch  
 James Tiptree jr. - Ein Leben für eine Decke der Hudson Bay Co. - 22 S.  
 Forever to a Hudson Bay blanket (1972) (USA) Ü: Walter Brumm  
 Robert Sheckley - Trübe Aussichten - 11 S.  
 Sneak previews (1978) (USA) Ü: Michael Görden  
 Ian Watson - Die Sehr Langsame Zeitmaschine - 27 S.  
 The very slow time machine (1978) (UK) Ü: Rainer Schmidt  
 Harlan Ellison - Zähl ich den Glockenschlag, der Stunden misst - 22 S.  
 Count the clock that tells the time (1978) (USA) Ü: Walter Brumm  
 Richard D. Nolane - Die Zeit der Überraschungen - 6 S.  
 Le temps des surprises (1981) (F) Ü: Hilde Linnert

Karl Michael Armer, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Zielzeit (1985)

Untertitel: Die schönsten Zeitreise-Geschichten (2)

Heyne BSF, 29 - 442 S. <1941-84>

Robert Bloch - Die alten Rittersleut ... - 31 S.  
 A good knight's work (1941) (USA) Ü: Günter Treffer  
 Mack Reynolds - Zins und Zinseszins - 18 S.  
 Compounded interests (1956) (USA) Ü: Biggy Winter  
 Ursula K. LeGuin - April in Paris - 17 S.  
 April in Paris (1962) (USA) Ü: Gisela Stege  
 Wilma Shore - Wie aus gewöhnlich gutunterrichteten Kreisen - 11 S.  
 A bulletin from the trustees (1964) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
 Kingsley Amis - Verein der Freunde des Fusels - 14 S.  
 The friends of plonk (1964) (UK) Ü: Biggy Winter  
 John Brunner - Der galaktische Verbraucherservice, 1. Bericht - 10 S.  
 Galactic consumer report No. 1: Inexpensive time machines (1965) (UK) Ü: Tony Westermayr  
 Brian W. Aldiss - Der Mann in seiner Zeit - 32 S.  
 Man in his time (1965) (UK) Ü: Rudolf Hermstein  
 Robert F. Young - Das Mädchen mit dem Löwenzahnhaar - 17 S.  
 The dandelion girl (1968) (USA) Ü: Biggy Winter  
 John T. Sladek - Im Überlandbus - 19 S.  
 The interstate (1971) (USA) Ü: Horst Pukallus  
 Philip Jose Farmer - Die Welt, die Dienstag war - 20 S.  
 The sliced-crosswise only-on-tuesday world (1971) (USA) Ü: Heinz Nagel  
 Robert Silverberg - Was heute in der Morgenzeitung stand - 20 S.  
 What we learned from this morning's newspaper (1972) (USA) Ü: Biggy Winter  
 Robert Silverberg - Viele Häuser - 32 S.  
 Many mansions (1973) (USA) Ü: Wolfgang Crass  
 Philip K. Dick - Eine Kleinigkeit für uns Temponauten - 29 S.  
 A little something for us temponauts (1974) (USA) Ü: Sylvia Pukallus



**Herbert George Wells** - Der Stern - 17 S.  
The star (1897) (UK) Ü: Werner Kortwich  
**Ambrose Bierce** - Das verfluchte Ding - 18 S.  
The damned thing (1898) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck  
**Rudyard Kipling** - Mit der Nachtpost - 36 S.  
With the night mail (1905) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Wells bis Stapledon (1988)

The road to SF 2, Part I (1979) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 92 - 351 S.

James E. Gunn - Einführung - 26 S.

Introduction (1979) (USA) Ü: Werner Bauer

**Herbert George Wells** - Der neue Beschleuniger - 22 S.

The new accelerator (1901) (UK) Ü: Werner Kortwich

**Edward M. Forster** - Die Maschine bleibt stehen - 54 S.

The machine stops (1909) (UK) Ü: Gisela Stege

**Abraham Merritt** - Die Wesen in der Tiefe - 30 S.

The people in the pit (1917) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

**Jack London** - Der Rote - 40 S.

The red one (1918) (USA) Ü: Ronald M. Hahn

**Edgar Rice Burroughs** - Die Schachfiguren des Mars - 36 S.

The chessmen of Mars (1922) (USA) Ü: Ronald M. Hahn

**H. P. Lovecraft** - Dagon - 16 S.

Dagon (1923) (USA) Ü: Ronald M. Hahn

**Julian Huxley** - Der Gewebekulturen-König - 38 S.

The tissue-culture king (1927) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

**David H. Keller** - Die Revolution der Fußgänger - 48 S.

The revolt of the pedestrians (1928) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

**Olaf Stapledon** - Die letzten und die ersten Menschen - 32 S.

Last and first men (1930) (UK) Ü: Kurt Spangenberg

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Huxley bis Heinlein (1988)

The road to SF 2, Part II (1979) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 93 - 479 S.

**Aldous Huxley** - Schöne neue Welt - 28 S.

Brave new world (1932) (UK) Ü: Herbert E. Herlitschka

**Stanley G. Weinbaum** - Mars-Odyssee - 40 S.

A Martian odyssey (1934) (USA) Ü: Walter Brumm

**John W. Campbell** - Abenddämmerung - 38 S.

Twilight (1934) (USA) Ü: Yoma Cap

**Murray Leinster** - Proxima Centauri - 74 S.

Proxima Centauri (1935) (USA) Ü: Inge Holm

**Lyon Sprague De Camp** - Hyperpelositus - 24 S.

Hyperpelosity (1938) (USA) Ü: Horst Pukallus

**Lester Del Rey** - Die Gläubigen - 20 S.

The faithful (1938) (USA) Ü: Inge Holm

**Robert A. Heinlein** - Requiem - 29 S.

Requiem (1939) (USA) Ü: Rosemarie Hundertmarck

**Alfred Elton Van Vogt** - Der schwarze Zerstörer - 50 S.

Black destroyer (1939) (USA) Ü: Irene Holicki

**Isaac Asimov** - Einbruch der Nacht - 60 S.

Nightfall (1941) (USA) Ü: Joachim Pente

**Jack Williamson** - Die Humanoiden - 68 S.

With folded hands (1947) (USA) Ü: Uwe Anton

**Edmond Hamilton** - Wie ist es dort draußen? - 40 S.

What's it like out there? (1952) (USA) Ü: Malte Heim

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Heinlein bis Farmer (1989)

The road to SF 3, Part I (1979) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 94 - 334 S.

James E. Gunn - Einführung - 32 S.

Introduction (1979) (USA) Ü: Werner Bauer

**Isaac Asimov** - Vernunft - 34 S.

Reason (1941) (USA) Ü: Otto Schrag  
**Lewis Padgett** - Gar elump war der Pluckerwank - 52 S.  
Mimsy were the Borogroves (1943) (USA) Ü: Bernd W. Holzrichter  
**Clifford D. Simak** - Flucht - 24 S.  
Desertion (1944) (USA) Ü: Elisabeth Klein  
**Ray Bradbury** - Oktober 2026: Das ewige Picknick - 20 S.  
The million-year picnic (1946) (USA) Ü: Thomas Schlück, Wolfgang Jeschke  
**Theodore Sturgeon** - Donner und Rosen - 36 S.  
Thunder and roses (1947) (USA) Ü: Birgit Reiß-Bohusch  
**Judith Merrill** - Nur eine Mutter - 20 S.  
That only a mother (1948) (USA) Ü: Franziska Zinn  
**William Tenn** - Das Projekt Brooklyn - 20 S.  
Brooklyn project (1948) (UK) Ü: Alfred Joseph  
**Fritz Leiber** - Maskenball - 26 S.  
Coming attraction (1950) (USA) Ü: Franziska Zinn  
**Arthur C. Clarke** - Der Wächter - 20 S.  
The sentinel (1951) (UK) Ü: Irene Holicki  
**Philip Jose Farmer** - Weitersegeln! Weitersegeln! - 22 S.  
Sail on! Sail on! (1953) (USA) Ü: Ronald M. Hahn  
**Robert A. Heinlein** - Entführung in die Zukunft - 20 S.  
All you zombies (1959) (USA) Ü: Wulf H. Bergner

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Clement bis Dick (1990)

The road to SF 3, Part II (1979) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 95 - 384 S.

**Hal Clement** - Der kritische Faktor - 22 S.  
Critical factor (1953) (USA) Ü: Walter Brumm  
**Tom Godwin** - Die kalten Gleichungen - 36 S.  
The cold equations (1954) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Alfred Bester** - Geliebtes Fahrenheit - 34 S.  
Fondly Fahrenheit (1954) (USA) Ü: Charlotte Winheller  
**Cordwainer Smith** - Das Spiel "Ratte und Drache" - 22 S.  
The game of rat and dragon (1955) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Robert Sheckley** - Pilgerfahrt zur Erde - 25 S.  
Pilgrimage to earth (1956) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Brian W. Aldiss** - Wer kann einen Menschen ersetzen? - 14 S.  
But who can replace a man? (1958) (UK) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Kurt Vonnegut** - Harrison Bergeron - 10 S.  
Harrison Bergeron (1961) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Harry Harrison** - Die Straßen von Askalon - 22 S.  
The streets of Ashkelon (1962) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**James Graham Ballard** - Endzeitstrand - 30 S.  
Terminal beach (1964) (UK) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Gordon R. Dickson** - Durch die Delphine - 26 S.  
Dolphin's way (1964) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**R. A. Lafferty** - Langsame Dienstagnacht - 12 S.  
Slow tuesday night (1965) (USA) Ü: Michael K. Iwoleit  
**Frederik Pohl** - Tag Million - 10 S.  
Day million (1966) (USA) Ü: Mary Hammer  
**Philip K. Dick** - Mr. Quails Erinnerungen - 32 S.  
We can remember it for you wholesale (1966) (USA) Ü: Wulf H. Bergner

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ellison bis Haldeman (1991)

The road to SF 3, Part III (1979) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 96 - 319 S.

**Harlan Ellison** - Ich will schreien und habe keinen Mund - 30 S.  
I have no mouth and I must scream (1967) (USA) Ü: Winfried Czech  
**Samuel R. Delany** - Und dann war da noch Gomorrhä - 20 S.  
Aye, and Gomorrhä (1967) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
**Larry Niven** - Kurzer Prozess - 24 S.  
The Jigsaw Man (1967) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
**John Brunner** - Morgenwelt - 28 S.  
Stand on Zanzibar (1968) (UK) Ü: Horst Pukallus



**Poul Anderson** - Kyrie - 24 S.  
Kyrie (1968) (USA) Ü: Kurt Bracharz  
**Damon Knight** - Masken - 22 S.  
Masks (1968) (USA) Ü: Kurt Bracharz  
**Ursula K. LeGuin** - Winterplanet - 30 S.  
The left hand of darkness (1969) (USA) Ü: Gisela Stege  
**Robert Silverberg** - Schicksalsgefährten - 28 S.  
Sundance (1969) (USA) Ü: Wulf H. Bergner  
**Norman Spinrad** - Der große Blitz - 36 S.  
The big flash (1969) (USA) Ü: Winfried Czech  
**Joanna Russ** - Als alles anders wurde - 18 S.  
When it changed (1972) (USA) Ü: Kurt Bracharz  
**Roger Zelazny** - Die Maschine im Herzsprung-Zentrum - 18 S.  
The engine at Heartspring's center (1974) (USA) Ü: Kurt Bracharz  
**Joe Haldeman** - Dreihundertjähriges - 33 S.  
Tricentennial (1976) (USA)

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Matheson bis Shaw (1992)  
The road to SF 4, Part I (1982) (USA)  
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 97 - 314 S.  
James E. Gunn - Einführung - 32 S.  
Introduction (1982) (USA) Ü: Werner Bauer  
**Jorge Luis Borges** - Die Bibliothek von Babel - 18 S.  
La biblioteca de Babel (1941) (SP) Ü: Karl August Horst  
**Richard Matheson** - Menschenkind - 12 S.  
Born of man and woman (1950) (USA) Ü: Franziska Zinn  
**Avram Davidson** - Ich hab 'nen Freund, und der heißt Jello - 14 S.  
My boy friend's name is Jello (1954) (USA) Ü: Irene Bonhorst  
**Walter M. jr. Miller** - Ein Lobgesang auf Leibowitz - 38 S.  
The first canticle (1955) (USA) Ü: Reinhard Heinz  
**Algis Budrys** - Niemand schert sich um Gus - 26 S.  
Nobody bothers Gus (1955) (USA) Ü: Irene Bonhorst  
**Daniel Keyes** - Blumen für Algernon - 48 S.  
Flowers for Algernon (1959) (USA) Ü: Charlotte Winheller  
**Jack Vance** - Die Mondmotte - 56 S.  
The moon moth (1961) (USA) Ü: Heinz Nagel  
**Frank Herbert** - Der Wüstenplanet - 44 S.  
Dune (1965) (USA) Ü: Ronald M. Hahn  
**Bob Shaw** - Licht für die Zukunft - 18 S.  
Light of other days (1966) (UK) Ü: Gisela Stege

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Lem bis Varley (1993)  
The road to SF 4, Part II (1982) (USA)  
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 98 - 335 S.  
**Stanislaw Lem** - Die Reise Eins A oder Trurlis Elektrobarde - 24 S.  
Wyprawa pierszwa a czyli electrybalt Trurla (1965) (PO) Ü: Jens Reuter  
**Pamela Zoline** - Der Wärmetod des Universums - 28 S.  
The heat death of the universe (1967) (UK) Ü: Irene Bonhorst  
**Kate Wilhelm** - Die Planer - 28 S.  
The planners (1968) (USA) Ü: Stasi Kull  
**Terry Carr** - Der Tanz der Mutanten - 30 S.  
The dance of the changer and the three (1968) (USA) Ü: Stasi Kull  
**Gardner R. Dozois** - Wo keine Sonne scheint - 18 S.  
Where no sun shines (1970) (USA) Ü: Michael Windgassen  
**Gene Wolfe** - Die Insel von Dr. Death und andere Geschichten - 30 S.  
The island of Doctor Death and other stories (1970) (USA) Ü: Birgit Reiß-Bohusch, Ute Steinbicker  
**Thomas M. Disch** - Angouleme - 30 S.  
Angouleme (1971) (USA) Ü: Walter Brumm  
**Pamela Sargent** - Wundmale - 14 S.  
Gather blue roses (1971) (USA) Ü: Michael Windgassen  
**David Gerrold** - Finger im Ich - 20 S.  
With a finger in my I (1972) (USA) Ü: Michael Windgassen

**George Alec Effinger** - Der Ghostwriter - 24 S.  
The ghost writer (1973) (USA) Ü: Michael Windgassen  
**Vonda N. McIntyre** - Die Schlange - 36 S.  
Of mist, and grass, and sand (1973) (USA) Ü: Horst Pukallus  
**James Tiptree jr.** - Doktor Ains letzter Flug - 18 S.  
The last flight of Doctor Ain (1975) (USA) Ü: Rene Mahlow  
**John Varley** - Luftangriff - 24 S.  
Air raid (1977) (USA) Ü: Birgit Reiß-Bohusch

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Malzberg bis Benford (1993)  
The road to SF 4, Part III (1982) (USA)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 99 - 236 S.

**Barry N. Malzberg** - Abkopplung - 24 S.  
Uncoupling (1975) (USA) Ü: Erik Simon  
**Michael Bishop** - Die Verwandlung - 24 S.  
Rogue tomato (1975) (USA) Ü: Andreas Brandhorst  
**George R. R. Martin** - Dieser Turm aus Asche - 32 S.  
This tower of ashes (1976) (USA) Ü: Erik Simon  
**Edward Bryant** - Teilchentheorie - 38 S.  
Particle theory (1977) (USA) Ü: Erik Simon  
**Joan D. Vinge** - Blick aus der Höhe - 28 S.  
View from a height (1979) (USA) Ü: Erik Simon  
**George Zebrowski** - Der Wortkehrer - 22 S.  
The word sweep (1979) (USA) Ü: Erik Simon  
**Ian Watson** - Die World SF Convention von 2080 - 14 S.  
The world SF convention of 2080 (1980) (UK) Ü: Walter Brumm  
**Carol Emshwiller** - Abscheulich - 18 S.  
Abonimable (1980) (USA) Ü: Erik Simon  
**Gregory Benford** - Belichtungen - 30 S.  
Exposures (1981) (USA) Ü: Susi-Maria Rödiger

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Shelley bis Clarke (2000)  
The Road to SF 5, The British Way: Part I (1998) (UK)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 100 - 543 S.

James E. Gunn – Vorwort - 6 S.  
Preface (1998)(USA) Ü: Werner Bauer  
James E. Gunn - Einführung - 28 S.  
Introduction (1998) (USA) Ü: Werner Bauer  
**George Tomkyns Chesney** - Die Schlacht von Dorking - 28 S.  
The Battle of Dorking (1871) (UK) Ü: Karl Veit  
**Edwin A. Abbott** - Flatland - 22 S.  
Flatland (1884) (UK) Ü: Karl Veit  
**Richard Jefferies** - London – danach - 20 S.  
After London (1885) (UK) Ü: Karl Veit  
**Robert Barr** - Der Untergang Londons - 20 S.  
The Doom of London (1892) (UK) Ü: Karl Veit  
**George Griffith** - Im Auge des Sturms - 22 S.  
A Corner in Lightning (1898) (UK) Ü: Karl Veit  
**Herbert George Wells** - Das Land der Blinden - 38 S.  
The Country of the Blind (1904) (UK) Ü: Lena Neumann  
**Rudyard Kipling** - Einfach wie das A.B.C. - 44 S.  
As Easy as ABC (1912) (UK) Ü: Gisbert Haefs  
**Rudyard Kipling** - MacDonoughs Song - 1 S.  
MacDonough's Song (1912) (UK) Ü: Gisbert Haefs  
**Arthur Conan Doyle** - Die Dschungel des Himmels - 26 S.  
The Horror of the Heights (1913) (UK) Ü: Rudolf Rocholl  
**John D. Beresford** - Ein unbedeutendes Experiment - 14 S.  
A Negligible Experiment (1921) (UK) Ü: Karl Veit  
**S. Fowler Wright** - Die Ratte - 36 S.  
The Rat (1929) (UK) Ü: Karl Veit  
**Olaf Stapledon** - Der Sternenschöpfer - 12 S.  
Star Maker (1937) (UK) Ü: Thomas Schlück  
**Gerald Heard** - Der große Nebel - 26 S.

The Great Fog (1944) (UK) Ü: Karl Veit  
**Eric Frank Russell** - Der Liebhaber - 52 S.  
Hobbyist (1947) (UK) Ü: Karl Veit  
**Peter Phillips** - Träume sind heilig - 40 S.  
Dreams are Sacred (1948) (UK) Ü: Karl Veit  
**J. T. McIntosh** - Made in U.S.A. - 54 S.  
Made in U.S.A. (1953) (UK) Ü: Karl Veit  
**Arthur C. Clarke** - Der Stern - 16 S.  
The Star (1955) (UK) Ü: Irene Holicki  
**John Wyndham** - Leerer Weltraum - 29 S.  
The Emptiness of Space (1960) (UK) Ü: Ulrich Kiesow

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ballard bis Stableford (2001)

The Road to SF 5, The British Way: Part II (1998) (UK)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 101 - 508 S.

**James Graham Ballard** - Die Stimmen der Zeit - 48 S.  
The Voices of Time (1960) (UK) Ü: Wolfgang Eisermann  
**John Brunner** - Die sehr Reichen - 36 S.  
The Totally Rich (1963) (UK) Ü: Edda Petri  
**James Graham Ballard** - Der ertrunkene Riese - 22 S.  
The Drowned Giant (1965) (UK) Ü: Alfred Scholz  
**David G. Compton** - Die feine englische Art - 28 S.  
It's Smart to Have an English Address (1967) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Anthony Burgess** - Die Muse - 36 S.  
The Muse (1968) (UK) Ü: Gertrud Baruch  
**David I. Masson** - Der Schlund der Hölle - 24 S.  
Mouth of Hell (1968) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Brian W. Aldiss** - In den Raumschiffdocks - 10 S.  
Working in the Spaceship Yards (1969) (UK) Ü: Charlotte Winheller  
**Michael Moorcock** - Die Ursache der Katastrophe - 16 S.  
The Nature of the Catastrophe (1970) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Bob Shaw** - Der glücklichste Tag deines Lebens - 12 S.  
The Happiest Day of Your Life (1970) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Josephine Saxton** - Die Macht der Zeit - 26 S.  
The Power of Time (1971) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Kingsley Amis** - Masons Leben - 12 S.  
Mason's Life (1972) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**M. John Harrison** - Frieden auf Erden - 42 S.  
Settling the World (1975) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**James White** - Kleider machen Leute - 38 S.  
Custom Fitting (1976) (UK) Ü: Joachim Körber  
**Brian W. Aldiss** - Anschein von Leben - 32 S.  
Appearance of Life (1976) (UK) Ü: Charlotte Winheller  
**Christopher Priest** - Ein endloser Sommer - 34 S.  
An Endless Summer (1976) (UK) Ü: Rene Mahlow  
**Tanith Lee** - Zeichen im Wasser - 24 S.  
Written in Water (1982) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Ian Watson** - Das große Atlantik-Wettschwimmen - 20 S.  
The Great Atlantic Swimming Race (1986) (UK) Ü: Margret Krätzig  
**Brian M. Stableford** - Meine Angst vor dem Tod ist euer Leben - 22 S.  
And He Not Busy Being Born (1986) (UK) Ü: Margret Krätzig

James Gunn (Hrsg.) - Von Verne bis Calvino

The Road to SF 6, International

<BSF 102, nicht erschienen>

James Gunn (Hrsg.) - Von Capek bis Garcia Marques

The Road to SF 6, International

<BSF 103, nicht erschienen>